

1967-05-29

SENDER

Vibeke Alfelt

RECIPIENT

Else Alfelt, Kari-Nina Pedersen

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Poststempet 29-5-1967

Sender's location:

Tisvilde

Sender info (seal, address, etc.):

VIBEKE ALFELT

ÅKIRKEVEJ 1

TISVILDE. DANMARK

Recipient's location:

Japan

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

ELSE ALFELT PEDERSEN

POSTE RESTANTE

CENTRAL POST-OFFICE

MARUNOUCHI 2 - CHÔME

CHIYODAKU

TOKYO JAPAN

Mentioned people:

Marianne Alfelt Åkirke

Ejler Bille

Carl-Henning Pedersen

Lars Åkirke

Niels Peter Lau Åkirke

Archive:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1.

Topics:

Else Alfelt i Japan

TRANSCRIPTION

Kære Else og Kari

Tak for Kortet fra Kyoto – det er dejligt at høre at i har det godt – her gør vi og roder i haven – Kalker og tjærer og maler – det er koldt i vejret her hjemme – regn og blæst – men det har været fine sommerdage – men det kommer vel igen – vi har været i Maribo og holt udstilling – der var smukt nede på Lolland – der har vi aldrig været før – Henning har været på besøg – ind imellem han er i Dysseldorff – han ringede også i går – men kun Niels var her – vi var ude og handle til Søndag – her er ellers ikke noget sådan særligt at berette – vi har det godt alle 4. – jo – der kommer på Fredag kl. 9 om morgenen sammen med Vertus – nogle fra et galleri i Sverige Stockholm – Sveagalleriet – det er noget med en Udstilling til Januar – i ved den bog 70ernes Kunstnere – og det skulle der laves en Udstilling om. – om aftenen skal vi til Baunøe og holde fødselsdag – det er Jens Henning der bliver 50 år – når i skal læse brevet – så læg et helt hvidt papir under – jeg fant nemlig dette tynde papir inde i Tegneskuffen – og uden noget under kan man ikke rigtig læse bogstaverne. – Det er Lørdag og Ungerne er kørt i Skole – og vi skal ud i haven – malet har vi ikke – det er så sjovt med haven her om Foråret – men nu har vi også tænkt at vi må igang igen med Maleriet – man skal jo også lige have alle disse små Udstillinger af vejen – og – dem er vi færdige med nu – intil efteråret – jeg fik solgt 3 billeder på Fyn – så det var jo fint – Niels har fået ny seng – og nu skal Marianne også have en det er bare sådan nogle brikse med en skuffe – til sengetøj neden under – så Niels har ryttet fint op i sit værelse – og taget blomster ind – på Mandag skal Lars og jeg ud og finde en Kjøle eller Nederdel til Baunøes Fødselsdag til mig – vi skal vist være 45. – og det er til Middag – så det bliver meget sjovt – Marianne er til Fødselsdag i dag – lige fra Skole – så vi har tænkt at køre til Lousianna en lille tur – hun kommer jo først hjem kl. 5. – og Niels lejer med Søren – vi har plantet roser omme i gården op ad skuret – så nu glæder vi os til at se dem når de blomstre – vi har også været nede i Ørby og se på Mejeriet – der er nedlagt – det var for dyrt – trehundre tusind – men det kunne ellers været helt fantastisk godt for malere – store lyse rum – og masser af dem – plus et hus på 10 værelser – men der er ikke så meget grund til – Bille har købt grund lige bag ved har vi hørt. – vores byggeri ligger stadig på Kommunen – de er langsomme – så derfor gik vi ned og kiggede på Mejeriet – nå – men nu vil jeg ønske i stadig har det godt – og oplever meget – og sender jer tusind Kys – fra jeres rejse – Lars siger send tusind kærlige hilsner også fra mig – ha det godt – og håber i når at få brevet.
Kærlig hilsen Vipse –

Skrevet indrammet: tak for det fine Brev og kort med Fusiama eller hvordan det staves – vi har lige fået det nu.

Skrevet i kanten af brevet: Henning ringede i går aftes – alt vel i Dysseldorff – Brændingen gik fint – sagde han – han er på vej ned her til morgen – i dag – og se det næste glasurbrænding -

Kære Eke og Kari -

Tak for kortet fra Kyoto - det er dejligt at høre at i har
det godt - her lyser vi og roder i haven - Valkes og spiser
og måler - det er kaldt i regnet her igennem - regn og
blæst - men det har været fine sommere dage - men
det kommer vel igen - vi har været i Manila og
helt Udselling - der var smukt rede på Holland -
det har vi aldrig været før - Heming har været
på besøg - ind imellem har det i Dusseldorf
han ringede også i gåt - men kun Nib var her
vi var inde og handle til Søndag - her er ellers
ikke noget sådan særligt at berette - vi har det
godt alle 4. - jo - det kommer på Fredag kl 9. om
morgenen sammen med Verhus - nogle fra et
galleri i Preuze Lathalen - Sværgalleriet - det
er noget med en Udselling til januar - i ved
den bog 7000 Kunstere - og det skulle der laves en
Udselling om - om aftenen skal vi til Børnæs
og holde fødsels dag - det er fem Heming der
bliver 50 år - når i skal læse brevet - så tag et
helt hvidt stykke under - jeg fandt nemlig dette
dyrde papir inde i Tegneskuffen - og uden noget
under kan man ikke rigtig læse bogstaverne.
- det er Lørdag og Ungene er købt i Skole - og
vi skal ud i haven - malet har vi ikke
det er så spart med haven her om Foråret -
- men nu har vi også tænkt at vi må igang
igen med Maleri - man skal jo også lige
have alle disse små Udsellinger af rejser
- og - dern er vi færdige med nu - indtil
efteråret - jeg fik solgt 3 billeder på

- Men et vist var det nok en anden afvanding -
 Fyn - så det var jo fint - Mels har fået mig selv - og nu
 skal Marianne også have en - det er bare sådan nogle
 bøger med en skuffe - det sætter man ned i
 - så Mels har rykket fint op i et værelse - og taget
 Maries ind - på Mandag skal Lars ~~og~~ og jeg
 og finde en Kage eller andet til Børns Fødselsdag
 til mig - vi skal vist være 45. ~~år~~ og det er til
 Middag - så det bliver meget spændt - Marianne er til
 Fødselsdag i dag - lige fra Skole - så vi har tænkt at
 køre til Louisiana en lille tur - hun kommer jo først
 hjem til 5. og Mels ligger med søn - vi har plantet roser
 omme i gården og ad skuret - så vi glæder os
 til at se dem når de blomster - vi har også vant
 med i Høst og se på Mephist - det er nedlagt -
 det var jo dyrt - ~~høvede~~ hvid - men det kommer
 eller andet helt fantastisk godt for malere - store
 lyse rum - og masser af dem - på et hus på 10
 værelser - men der er ikke så meget grund til
 - Bille har købt grund lige bag ved har vi høst
 - vores hyggeli ligger stadig på kommunen - det er
 langsomme - så derfor går vi ned og kikkede på
 Mephist - nå - men nu vil jeg ønske i stadig
 har det godt - og oplever meget - og sender
 jo kære hilsener - fra jeres søn - Lars siger
 send Marianne kære hilsener også fra mig -
 fra det godt - og håber i når at få børn

- Kærlig hilsen Vise -

Tak for det fine Brev og
 Voks med Fanny eller
 hvordan det bliver -
 vi har lige fået det med



